



# Cellu M6<sup>®</sup> Endermolab

## MANUAL DO UTILIZADOR

**Leia atentamente o manual completo  
antes de utilizar o dispositivo.**

© LPG Systems 2024. LPG<sup>®</sup>, Cellu M6<sup>®</sup>, Endermolab, Keymodule™ e Endermowear<sup>®</sup> são marcas registadas da LPG Systems e/ou marcas comerciais sobre as que a LPG Systems detém direitos exclusivos. A sua reprodução, mesmo parcial, é estritamente proibida.

GU 0904 - PT  
Edição D1 com data  
de 01/2024



Parabéns pela compra do Cellu M6® Endermolab i.

Este modelo representa o fruto de numerosos anos de experiência no design e produção de sistemas de tratamento de tecidos cutâneos. Este dispositivo permitir-lhe-á experimentar plenamente a perfeição técnica e a fiabilidade que tornaram a LPG Systems na empresa-líder deste setor. O presente manual do utilizador contém uma descrição do funcionamento do dispositivo, as instruções básicas de manutenção a realizar periodicamente, e as instruções de segurança. Este dispositivo foi concebido para ser utilizado no tratamento do tecido conjuntivo. Este dispositivo só pode ser utilizado por um profissional que tenha realizado a formação proporcionada pela LPG Systems ou por um distribuidor aprovado, se residir fora da França.

Se tiver alguma dúvida sobre o funcionamento ou manutenção do dispositivo, não hesite em entrar em contacto com a LPG Systems através do seu distribuidor.

#### ATENÇÃO

Para responder melhor às exigências e expectativas dos seus clientes, a LPG Systems está constantemente a pesquisar formas de melhorar o design e a qualidade dos seus produtos. Isto explica as pequenas diferenças entre o seu dispositivo e o artigo descrito no presente manual.

## → CONTEÚDOS DA EMBALAGEM

- > Um dispositivo Cellu M6® Endermolab *i*
- > Uma cabeça Ergodrive™ principal
- > Um Keymodule™ (KM80)
- > Uma cabeça TR50
- > Um conjunto de cabeças auxiliares (TR15 e TR30)
- > Um conjunto de microbicos/microcabeças
- > Uma cabeça Ergolift™
- > Duas câmaras Ergolift™ (Lift 20 e Lift 10)
- > Um conjunto de cabeças Lift
- > Um manual do utilizador
- > Dois cabos de alimentação
- > Um conjunto de marketing para ponto de venda

Dependendo da sua versão (consulte o número de série na placa de características), alguns protocolos não estão ativados e os seus acessórios não são fornecidos. Por conseguinte, os parágrafos que os descrevem não são aplicáveis a esta versão (consulte a tabela na seguinte página).

	Versão 2 i	Versão i	Versão i B
Ergodrive	√	√	√
KM80	√	√	√
TR50	√	√	√
TR30, TR15	√	√	√
Microbicos Microcabeças	√	√	√
Ergolift Lift 20 Lift 10	√		
Cabeças Lift		√	
<sup>TM</sup> L30 <sup>TM</sup> L20 <sup>TM</sup> L10		√	
Manual do utilizador	√	√	√
Cabos de alimentação	√	√	√
POS	√	√	√

## → ÍNDICE

<b>1.</b>	<b>DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO</b> .....	<b>5</b>
<b>2.</b>	<b>DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS</b> .....	<b>7</b>
<b>3.</b>	<b>INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA</b> .....	<b>15</b>
<b>4.</b>	<b>MANUTENÇÃO</b> .....	<b>18</b>
<b>5.</b>	<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b> .....	<b>28</b>
<b>6.</b>	<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> .....	<b>29</b>
<b>7.</b>	<b>CABEÇAS DE TRATAMENTO</b> .....	<b>30</b>
<b>8.</b>	<b>ENDERMOWEAR™</b> .....	<b>51</b>
<b>9.</b>	<b>GARANTIA</b> .....	<b>52</b>
<b>10.</b>	<b>ANEXO: COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA</b> .....	<b>56</b>

### ATENÇÃO

O fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações técnicas do dispositivo sem aviso prévio. Qualquer reprodução, mesmo parcial, é estritamente proibida. Todas as ilustrações do presente manual do utilizador são não vinculativas.

## → O CELLU M6® ENDERMOLAB

### UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

O dispositivo CELLU M6® Endermolab i está destinado a finalidades terapêuticas. Pode ser utilizado para:

1. Reduzir o linfedema secundário do braço após uma mastectomia
2. Melhorar o linfedema secundário
3. Melhorar a circulação linfática na área tratada
4. Aliviar dores musculares leves
5. Aliviar espasmos musculares
6. Melhorar a circulação sanguínea local
7. Aliviar temporariamente as dores musculares leves associadas ao DOMS (*Delayed Onset Muscle Soreness*)
8. Melhorar a circulação local durante a reabilitação de queimaduras
9. Reduzir o aparecimento da celulite e a circunferência das áreas tratadas
10. Melhorar temporariamente a circulação linfática e a circulação sanguínea local para melhorar o trefismo da pele nas áreas tratadas
11. Melhorar a qualidade da pele, incluindo cicatrizes e fibrose
12. Melhorar o envelhecimento da pele (incluindo rugas, linhas finas, flacidez, infiltração de gordura, firmeza, elasticidade, tez, olheiras, etc.)
13. Estimular os fibroblastos (para melhorar a produção de colagénio e elastina, e a síntese de ácido hialurónico)

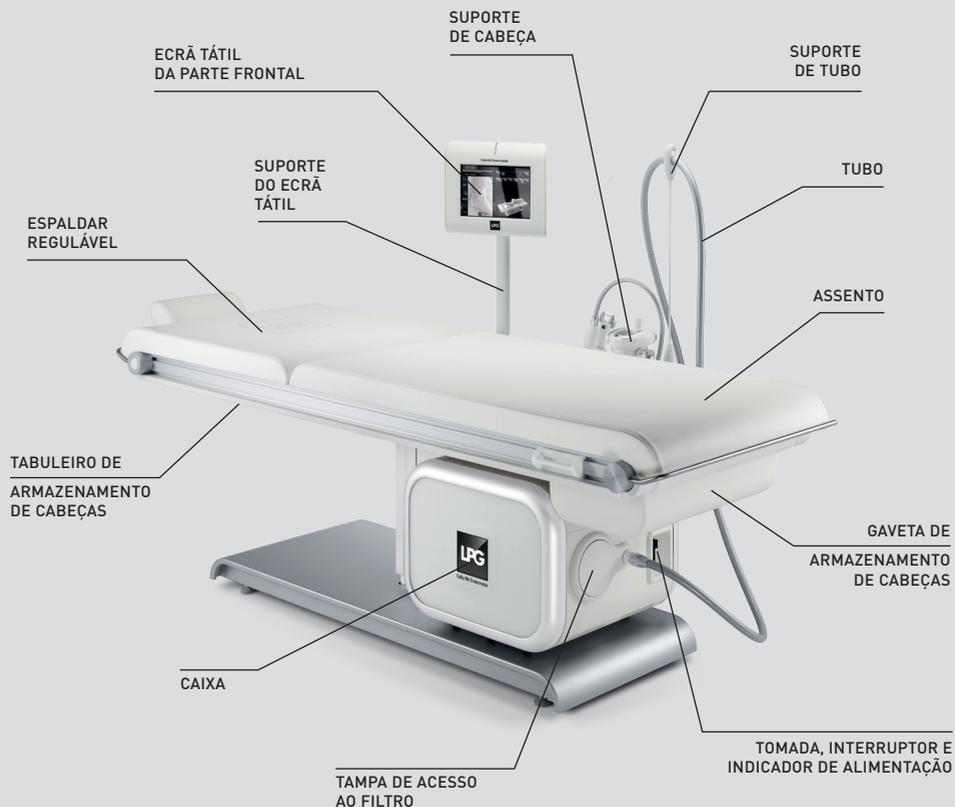
Utiliza cabeças de estimulação mecânica para aplicações de contorno corporal e anti-idade. Este dispositivo pode ser utilizado em estabelecimentos hospitalares e centros terapêuticos, por especialistas e fisioterapeutas. É um dispositivo independente que não pode ser combinado com outros aparelhos. Foi concebido para ser utilizado por profissionais, especialmente formados pela LPG Systems, e não é adequado para uso doméstico. Este dispositivo só pode ser utilizado em adultos.

### PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO:

Os princípios de funcionamento do dispositivo médico Cellu M6® Endermolab i consistem numa força de sucção combinada com movimentos de rolos/válvulas, realizados com as cabeças de tratamento.

Estas cabeças são aplicadas na pele saudável do paciente e depois movidas pela área a tratar por um profissional devidamente formado pela LPG Systems.

## → O CELLU M6® ENDERMOLAB ⓘ (CONT.)



## ⚠ ATENÇÃO

O dispositivo só pode funcionar se estiver ligado à corrente pelo seu cabo de alimentação, se o interruptor tiver sido acionado e a luz verde de ligação à corrente estiver acesa. Depois de ligar o dispositivo, aguarde uns segundos para que o ecrã apresente informações.

## → TABULEIRO E GAVETA DE ARMAZENAMENTO DE CABEÇAS



TABULEIRO DE ARMAZENAMENTO DE CABEÇAS



GAVETA DE ARMAZENAMENTO DE CABEÇAS

## → ACESSO AO FILTRO



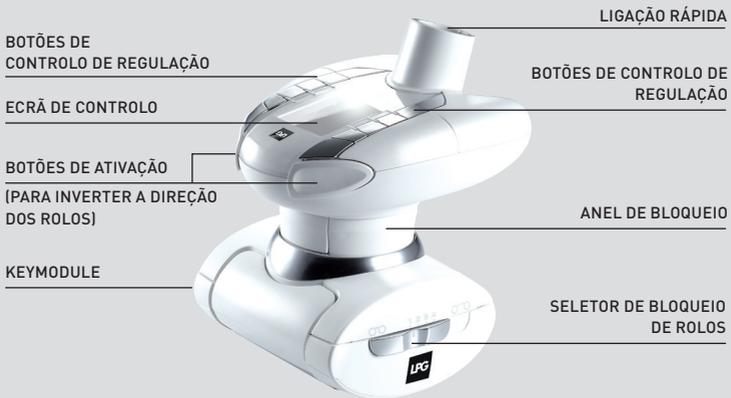
TAMPA DE ACESSO AO FILTRO

O FILTRO É ACESSÍVEL ATRAVÉS DA PARTE LATERAL DA CAIXA.

## → ECRÃ DE CONTROLO



## → CABEÇA ERGODRIVE™



## ⚠ ATENÇÃO

Para obter instruções detalhadas sobre a utilização da interface tátil, consulte o respetivo manual de instruções entregue durante a formação e disponível através do Serviço de Atenção ao Cliente.

## → CABEÇA TR50

ECRÃ DE CONTROLO

BOTÕES DE SELEÇÃO

LIGAÇÃO RÁPIDA

SUPORTE DA VÁLVULA  
DE VEDAÇÃO

ROLOS



## → ADAPTADOR

LIGAÇÃO RÁPIDA

BOTÕES DE SELEÇÃO



→ APOIO PARA A CABEÇA



→ LIGAÇÃO ENTRE A CAIXA E A MARQUESA

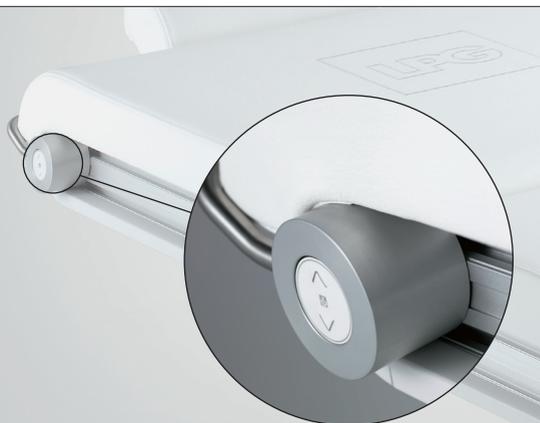


## → ESPALDAR REGULÁVEL

Para levantar ou baixar o espaldar da marquesa, puxe pela pega na parte inferior do espaldar e, enquanto a mantém nessa posição, levante-o ou baixe-o para a altura desejada.



## → REGULAÇÃO DA ALTURA



**BOTÕES DE SUBIR/BAIXAR  
A MARQUESA**

A altura da marquesa é regulável através dos controlos incluídos na sua parte lateral (consulte a imagem à esquerda). Só precisa de apertar os respetivos botões para mover a coluna para cima ou para baixo.

## → REGULAÇÃO DA POSIÇÃO DO ECRÃ TÁTIL

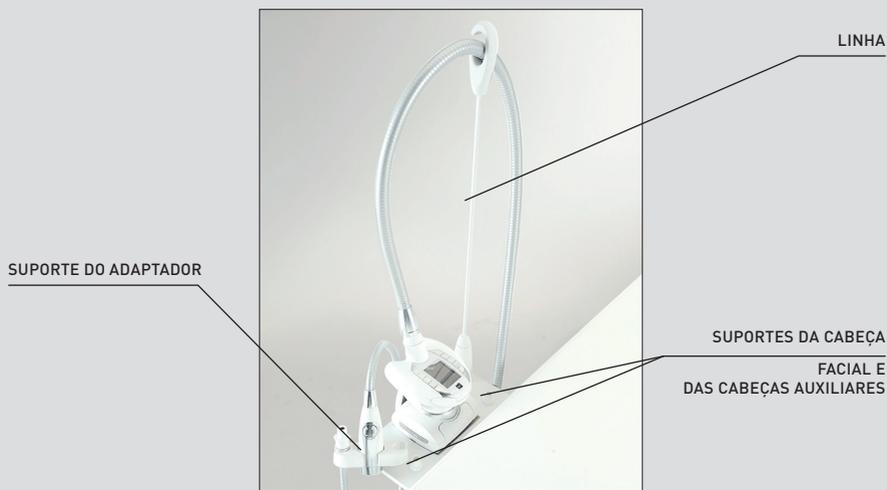
A posição do ecrã tátil pode ser ajustada através da articulação do seu braço de suporte.

Para ajustar a posição do ecrã, só precisa de o mover para a posição desejada.



## → PRATELEIRA

O dispositivo Cellu M6® Endermolab i está equipado com uma prateleira para guardar as diversas cabeças de tratamento.



Esta prateleira pode ser deslocada ao longo do comprimento da marquesa, deslizando-a pela calha em que se encontra colocada.



## → CORREIAS

O dispositivo Cellu M6® Endermolab i é fornecido com um conjunto de correias, incluindo uma lateral e duas longitudinais.

Estas correias têm de ser montadas da forma apresentada nas seguintes imagens.

Prenda a correia lateral:



Prenda as correias longitudinais:



### ⚠ ATENÇÃO

Antes de utilizar, certifique-se de que os cantos estão devidamente seguros.

## → INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA

Todas as precauções de segurança têm de ser observadas durante a utilização do dispositivo. Leia todas as instruções de segurança e precauções antes de utilizar o dispositivo.

### PERIGO - PARA MINIMIZAR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO:

- Desligue sempre o dispositivo da tomada após a sua utilização e antes da limpeza e manutenção.
- Verifique se a voltagem de alimentação do dispositivo indicada na placa de características coincide com a voltagem da rede.
- O dispositivo tem de ser ligado pelos cabos de alimentação<sup>1</sup> fornecidos a uma tomada com uma ligação à terra, de acordo com as normas elétricas em vigor. Este dispositivo não pode ser utilizado com transformadores elétricos.

## → AVISO

### PARA MINIMIZAR O RISCO DE QUEIMADURAS, INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTOS

- O dispositivo não pode ser deixado desatendido enquanto estiver ligado à alimentação elétrica.
  - Desligue o dispositivo da alimentação elétrica se não o for utilizar durante um longo período.
  - É necessária uma atenção especial durante a utilização do dispositivo com, ou na proximidade de, crianças ou pessoas portadoras de deficiência.
  - Nunca utilize o dispositivo para quaisquer fins diferentes dos recomendados pela LPG Systems. Utilize apenas cabeças de tratamento fornecidas com o dispositivo ou recomendadas pela LPG Systems.
  - Nunca use o dispositivo se:
    - o cabo ou a tomada elétrica estiverem danificados.
    - o dispositivo não funcionar corretamente.
    - o dispositivo estiver danificado, tiver caído ou sofrido qualquer impacto.
    - o dispositivo tiver sido exposto a humidade excessiva.
- Nesses casos, leve o dispositivo a um centro de assistência técnica aprovado da LPG Systems.
- Não mova o dispositivo puxando pelo cabo de alimentação.
  - Desenrole totalmente o cabo de alimentação e mantenha-o longe de superfícies quentes.
  - Nunca utilize o dispositivo se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Assegure-se de que as aberturas de ventilação são mantidas livres de pó e outros contaminantes.
  - Não permita que resíduos sólidos, líquidos ou outros corpos estranhos caiam ou sejam aspirados para dentro do dispositivo, dado que podem causar danos materiais.
  - Nunca utilize o dispositivo num chão poeirento e irregular, nem num ambiente húmido.
  - Nunca utilize o dispositivo na presença de aerossóis ou oxigénio.
  - Antes de desligar o dispositivo da alimentação elétrica, coloque todos os comandos na posição "off" e desligue o cabo da tomada.
  - É proibido modificar este dispositivo sem a autorização prévia da LPG Systems.

### ⚠ ATENÇÃO

<sup>1</sup>Europa VII-H05VVF3G1,50-C19 & VII-H05VVF3G1,00-C13; Itália I/3/16-H05VVF3G1,50-C19 & I3G-H05VVF3G1,00-C13; Suíça 23G-H05VVF3G1,50-C19 & 12G-H05VVF3G1,00-C13 ; Reino Unido BS13/13-H05VVF3G1,50-C19 & BS13/13-H05VVF3G1,00-C13 ; Japão 498GJ-VCTF3X2,00-C19 & 498GJ-VCTF3X1,25-13V ; USA, Canadá, México N5/15-SJT3X14AWG-C19 & 498G-SJT3X18AWG-C13 (ligação a um recetáculo de grau hospitalar num ambiente hospitalar)

## → INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

### ATENÇÃO: GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este dispositivo só pode ser utilizado em pele limpa e saudável. É importante ler e respeitar as seguintes precauções e contraindicações antes de utilizar o dispositivo.

- Nunca toque simultaneamente no paciente e nos cabos ou conectores desprotegidos do dispositivo.
- Nunca utilize o adaptador auxiliar como cabeça de tratamento, nem permita que entre em contacto direto com a pele.
- Não utilize a cabeça principal para realizar tratamentos no couro cabeludo.
- Utilize sempre cabeças de tratamento fornecidas com o dispositivo ou recomendadas pela LPG Systems.
- Utilize sempre peças de vestuário de tratamento da LPG Systems.
- A LPG Systems não será responsável por qualquer utilização inadequada do dispositivo.
- O utilizador tem de estar especialmente atento às sensações da pessoa que está a receber o tratamento.
- O utilizador tem de garantir que os parâmetros (intensidade, sequencialidade, diferencial...) estão sempre adaptados ao tecido cutâneo a ser tratado.
- Não coloque um peso superior a 135 kg na marquesa.
- Os controlos utilizados para regular a altura da marquesa podem ser desativados se o cabo for desligado.
- Quando a marquesa estiver a ser utilizada sem supervisão, tem de ser colocada na posição mais baixa para evitar o risco de queda.
- Após a utilização, coloque a marquesa na posição mais baixa para evitar o risco de queda.  
Não utilize as ligações de USB e Ethernet durante o tratamento.
- Não utilize o dispositivo em condições ambientais inadequadas (consulte as especificações técnicas).
- Não utilize as cabeças de tratamento em contacto direto com a pele. Vista o fato de tratamento ENDERMOWEAR™, fornecido pela LPG Systems.
- **Aviso para os responsáveis por manutenção e assistência técnica:** Existe um risco de explosão se a micropilha de botão localizada na placa HMI (tipo 3V 190 mA, VARTA 6 032 101 501) for substituída por uma pilha de um tipo incorreto. Elimine a pilha usada de acordo com a regulamentação local.

#### ATENÇÃO

Qualquer incidente grave que ocorra com o seu dispositivo terá de ser notificado ao seu distribuidor local da LPG® e às autoridades competentes.

## → CONTRAINDICAÇÕES

- Não aplique o tratamento em feridas abertas, nos olhos, em áreas intracavitárias, em membranas mucosas, nos genitais ou nos mamilos.
- Este dispositivo não é recomendado para mulheres grávidas. Em caso de gravidez, não trate a região lombar-abdominal. Consulte um médico sobre este tratamento.
- Não trate pacientes com doenças infecciosas, tumores em crescimento, flebites, feridas ou áreas infetadas.
- Não trate pacientes com cancro de pele, tumores visíveis ou outras lesões cancerígenas. Consulte um médico se o paciente tiver um histórico de tumores ou estiver em remissão.
- Não trate áreas inflamadas ou inchadas ou cicatrizes de uma cirurgia recente sem aconselhamento médico e formação LPG® sobre a utilização do dispositivo nas áreas afetadas.
- Não trate pessoas com problemas circulatórios sem primeiro consultar o seu médico.
- Não trate quaisquer áreas inchadas ou inflamadas sem obter conselho médico antes e sem ter realizado a formação técnica da LPG® específica para estas áreas.
- Pare imediatamente o tratamento se o paciente sentir dor, e consulte um médico.
- Este dispositivo não pode ser utilizado em erupções cutâneas, herpes, acne inflamatória ou infecciosa, ou vitiligo.
- Para evitar hematomas, tenha cuidado quando determinar o nível de sensibilidade de um paciente e evite utilizar o dispositivo em pacientes que tomem fármacos anticoagulantes.
- Para uma lista mais detalhada das indicações e contra-indicações da ENDERMOLOGIE®, consulte os manuais de formação.
- Dado esta lista não ser exaustiva, em caso de dúvida, procure sempre aconselhamento médico.
- Devido ao risco de interferências, é importante que o profissional comprove que o paciente não possui um dispositivo médico pessoal instalado, como um *pacemaker*. Em caso afirmativo, o profissional tem de obter detalhes sobre o dispositivo em questão para garantir que quaisquer eventuais interferências não afetarão o seu correto funcionamento.
- Não utilize este dispositivo sobre pele doente ou lesionada. Evite áreas afetadas e qualquer parte do corpo que tenha sido submetida a cirurgia plástica enquanto a equimose, o edema e a dor não tiverem desaparecido.

### ⚠ ATENÇÃO

Este dispositivo contém programas para ajudar o utilizador a obter os melhores resultados antecipados para cada caso em tratamento. Estes programas não podem, em nenhuma circunstância, ser interpretados como uma garantia de sucesso do tratamento, que variará sempre em função da morfologia, da fisiologia e dos hábitos alimentares de cada paciente.

## → ÍNDICE

PLACA DE CARACTERÍSTICAS .....	19
LIMPEZA DO DISPOSITIVO .....	20
SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO E DA ESPUMA DO FILTRO .....	21
LIGAÇÃO/EXTRAÇÃO DAS CABEÇAS DE TRATAMENTO .....	23
EXTRAÇÃO DO TUBO DA CAIXA .....	24
LIGAÇÃO/EXTRAÇÃO DO ADAPTADOR .....	25
CABOS DE ALIMENTAÇÃO .....	26
FOLHA DE REGISTO DE MANUTENÇÃO .....	27

## → PLACA DE CARACTERÍSTICAS

Este dispositivo é identificado por dois números de série indicados nas respetivas placas de características.

As placas de características também apresentam a voltagem de alimentação permitida para o dispositivo.

Se precisar de entrar em contacto com a LPG Systems devido a um problema técnico, indique os números de série do seu dispositivo Cellu M6® Endermolab i.

Os números de série proporcionam informações sobre o ano e mês de fabrico do dispositivo.

A letra indica o ano de fabrico do dispositivo. Z=2009, A=2010, B=2011, etc.

Os dois algarismos indicam o mês de produção: 01=Janeiro; 02=Fevereiro; 03=Março; etc.

### NÚMERO DE SÉRIE DA CAIXA

<b>LPG SYSTEMS</b> FABRIQUE EN FRANCE MADE IN FRANCE	TECHNOPARC DE LA PLAINE 30 RUE DU Dr ABEL C59025 26902 VALENCE CEDEX 09	CE 1912		
<b>TYPE:</b> CelluM6 Endermolab i IP 20				
<b>N° SERIE:</b> ENDIF091381		<b>SERIAL NUMBER:</b> ENDIF091381		
100-230V 50-60Hz 650-625W				
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.				
PLACA DE CARACTERÍSTICAS DO ENDERMOLAB I (NA BASE DA CAIXA)				

### VOLTAGEM, FREQUÊNCIA E POTÊNCIA

<b>LPG SYSTEMS</b> FABRIQUE EN FRANCE MADE IN FRANCE	TECHNOPARC DE LA PLAINE BP35 30 RUE DOCTEUR ABEL 26902 VALENCE CEDEX 09	CE
<b>TYPE:</b> CelluM6 ENDERMOLAB I - TABLE		
<b>N° SERIE:</b> TABY070363	<b>SERIAL NUMBER:</b> TABY070363	
220-230V 50/60Hz 1A		IPX4
Duty Cycle: Max 10% 2min/18min		

<b>LPG SYSTEMS</b> FABRIQUE EN FRANCE MADE IN FRANCE	TECHNOPARC DE LA PLAINE BP35 30 RUE DOCTEUR ABEL 26902 VALENCE CEDEX 09	
<b>TYPE:</b> CelluM6 ENDERMOLAB I - TABLE		
<b>N° SERIE:</b> TABY070363	<b>SERIAL NUMBER:</b> TABY070363	
120-127V 60Hz 1.8A		IPX4
Duty Cycle: Max 10% 2min/18min		
PLACA DE CARACTERÍSTICAS DA MARQUESA (PERTO DA BASE DA MARQUESA)		

### NÚMERO DE SÉRIE DA MARQUESA



Este símbolo indica que o dispositivo foi vendido depois de 13 de agosto de 2006. Em conformidade com a diretiva 2002/96/CE, não pode ser eliminado com os resíduos domésticos normais, tendo de ser entregue num ponto de recolha para a sua reciclagem. Quando o dispositivo chegar ao fim da sua vida útil, terá de ser levado para um centro de reciclagem apropriado ou devolvido ao seu vendedor. Desta forma, está a ajudar a defender o meio ambiente contribuindo para a conservação dos recursos naturais e para a proteção da saúde humana.



Este símbolo indica que existem avisos ou precauções específicas associadas a este dispositivo que não se encontram na placa.



Este símbolo significa que tem de consultar os documentos que acompanham o dispositivo antes de o utilizar.



Este símbolo indica o nome e endereço do fabricante.

### ➤ ATENÇÃO

As placas de características podem variar. A placa aprovada é a que se encontra no seu dispositivo.



Este símbolo significa que o seu dispositivo tem peças aplicadas do tipo BF que entram em contacto com o paciente. Estas peças estão isoladas eletricamente de todas as outras partes do dispositivo. Estas peças aplicadas são as cabeças de tratamento.



Este símbolo significa que o dispositivo tem de ser armazenado num lugar protegido da intempérie.



Este símbolo indica os limites de temperatura.



Este símbolo indica os limites de humidade relativa.



Este símbolo significa "Perigo: Alta Voltagem."



Este símbolo significa "Utilização sob receita médica"



Este símbolo significa que a carga mecânica externa máxima permitida neste equipamento é de 170 kg.



Este símbolo significa que o peso máximo de um paciente permitido neste equipamento é de 135 kg.



Este símbolo significa que tem de consultar os documentos que acompanham o dispositivo antes de o utilizar.

## → LIMPEZA DO DISPOSITIVO

Recomenda-se limpar o dispositivo com a maior frequência possível, não só por razões de higiene e estética, mas também porque a limpeza ajuda a manter o dispositivo em bom estado de conservação e a prolongar a sua vida útil.

O dispositivo tem de ser limpo com uma esponja não abrasiva húmida após cada utilização.

### **Utilizando um aspirador com um bico fino, limpe as seguintes secções:**

- Interior da gaveta de armazenamento de cabeças.
- Interior do tabuleiro de armazenamento de cabeças.
- Interior da tampa de acesso ao filtro.

### **Com uma esponja húmida, limpe as seguintes secções:**

- Todas as coberturas externas.
- Tubos.
- Os cabos de alimentação.

### **Utilizando um pano humedecido com uma pequena quantidade de um produto de limpeza doméstica sem álcool, limpe as seguintes secções:**

- Ecrã de controlo e painel de controlo.
- Interior da gaveta de armazenamento de cabeças.
- Interior do tabuleiro de armazenamento de cabeças.
- Interior da tampa de acesso ao filtro.

### ATENÇÃO

Não utilize produtos corrosivos como acetona, tricloroetileno ou álcool isopropílico.

## → SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO E DA ESPUMA DO FILTRO

Este dispositivo contém um cartucho de filtro e uma espuma de filtro. Estes componentes garantem a eficiência do dispositivo e prolongam a sua vida útil.

Assegure-se de que são substituídos assim que o ecrã de controlo apresentar uma das seguintes mensagens (**fig. 1-2**).

Símbolo que indica a necessidade de uma mudança do filtro (**fig. 2**).

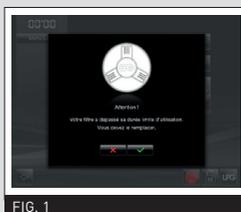


FIG. 1



FIG. 2

MUDE O FILTRO

Aceda ao menu de “Mudança do filtro” da seguinte forma:

Selecione o menu de “Manutenção” pressionando o ícone indicado (**fig. 3**).



FIG. 3

PRESSIONE ESTE ÍCONE.



FIG. 4

PRESSIONE ESTE ÍCONE.

Selecione o menu de “Filtro” pressionando o ícone indicado (**fig. 4**).

O ecrã de “Mudança de filtro” indica que o filtro precisa de ser mudado (**fig. 5**).

Quando o cartucho do filtro for substituído, o medidor do filtro terá de ser reiniciado pressionando o ícone indicado (**fig. 6**).



FIG. 5

LIMITE DO FILTRO EXCEDIDO



FIG. 6

MEDIDOR DO FILTRO

## → SUBSTITUIÇÃO DOS CARTUCHOS DOS FILTROS

O dispositivo contém um cartucho de filtro para garantir a sua eficiência e prolongar a sua vida útil.

Assegure-se de que é substituído assim que o ecrã de controlo apresentar uma mensagem de aviso.

Abra a tampa de acesso ao filtro. Desaperte o cartucho de filtro e substitua-o por um novo.

Entre em contato com a Atenção ao Cliente da LPG Systems para adquirir cartuchos de filtro, gerindo os seus stocks de modo que tenha sempre cartuchos de reserva.



## → SUBSTITUIÇÃO DA ESPUMA DO FILTRO

O dispositivo contém duas espumas de filtro para garantir a sua eficiência e prolongar a sua vida útil.

Assegure-se de que as substitui assim que o ecrã de controlo apresentar uma mensagem de aviso.

1. Puxe a tampa para baixo, introduzindo as mãos nas respetivas ranhuras (como se indica na seguinte imagem).
2. Retire a tampa.
3. Retire as espumas de filtro e substitua-as por novas.



### ⚠ ATENÇÃO

O dispositivo não pode ser utilizado sem um filtro. Se o dispositivo não tiver um filtro instalado, terá de ser desligado.

## → LIGAÇÃO/EXTRAÇÃO DAS CABEÇAS DE TRATAMENTO MOTORIZADAS

Para ligar as cabeças ao tubo, execute o seguinte procedimento:

Coloque o anel de bloqueio na posição de bloqueado (fig. 1).

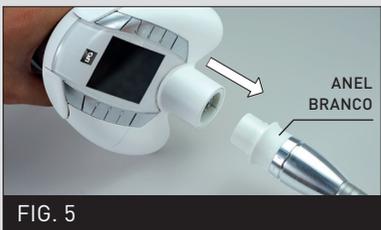
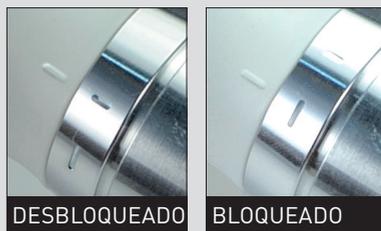
Posicione a extremidade do tubo de modo que a chave do tubo fique alinhada com a ranhura da chave da ligação da cabeça de tratamento (fig. 2).

Empurre o tubo para a conexão da cabeça de tratamento até encaixar com um clique.

Para **desligar** as cabeças, posicione o anel de bloqueio na posição desbloqueada (fig. 3).

Puxe o anel de bloqueio na direção do tubo (fig. 4).

Retire cuidadosamente o tubo puxando-o pelo anel branco (fig. 5).



## → INSTRUÇÕES DE EXTRAÇÃO DOS TUBOS

O tubo pode ser desligado da caixa executando simplesmente o procedimento a seguir descrito:

- Desbloqueie a ligação girando o anel de alumínio (**fig. 1**).
- Levante o anel de alumínio (**fig. 2**).
- E extraia suavemente o tubo, puxando pelo anel branco (**fig. 3**).

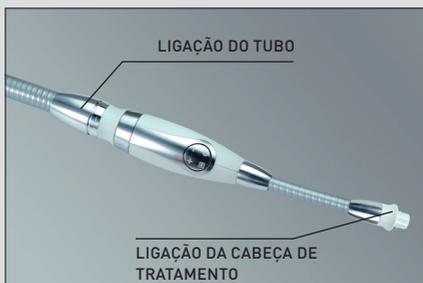


## → LIGAÇÃO/EXTRAÇÃO DO ADAPTADOR

Para ligar ou desligar o adaptador do tubo, execute os seguintes procedimentos.

Só as cabeças auxiliares, a ponta do microbico e as cabeças Lift podem ser ligadas ao adaptador.

A ligação é feita com um simples movimento de empurrar/puxar.



## → CABOS DE ALIMENTAÇÃO

**O dispositivo é fornecido com dois cabos de alimentação com fichas diferentes.**

Antes de ligar o dispositivo, ligue primeiro cada um dos dois cabos de alimentação à sua respetiva base:



Ficha C13: para a marquesa



Ficha C19: para a caixa

A seguir, ligue cada uma das outras extremidades a uma tomada com ligação à terra.



Se qualquer dos cabos de alimentação do dispositivo estiver danificado, entre em contacto com o Serviço de Atenção ao Cliente da LPG Systems para a sua substituição.

**Serviço de Atenção ao Cliente da LPG Systems:**  
**+33 (0)4 75 78 69 89**

## → FOLHA DE REGISTO DE MANUTENÇÃO

Mudança dos cartuchos de filtro: A efetuar quando a mensagem de aviso aparecer.

Substituição do Kit de Endermolift: A efetuar quando as abas já não tratarem a pele adequadamente. Têm de ser substituídas após aproximadamente 14 horas de utilização.

DATA	N.º DE HORAS	OPERAÇÕES REALIZADAS

### ATENÇÃO

Este dispositivo não necessita de calibragem.

## → E SE EU TIVER QUALQUER PROBLEMA?

**Se o seu dispositivo não estiver a funcionar corretamente, realize as seguintes verificações antes de ligar para o Serviço de Atenção ao Cliente:**

- O dispositivo está devidamente ligado a uma tomada?
- A tomada de alimentação tem corrente?
- O interruptor ON está ligado?
- O cartucho do filtro está limpo e corretamente colocado?
- O tubo está livre de obstruções?
- O tubo está devidamente ligado?
- As abas de vedação da cabeça principal estão corretamente encaixadas, limpas e móveis?
- O Keymodule da cabeça principal está corretamente encaixado?

Se, depois de realizadas estas verificações, o problema persistir, entre em contacto com o Serviço de Atenção ao Cliente da LPG Systems ou com o distribuidor autorizado mais próximo, indicando o modelo do dispositivo e o seu número de série.

**Serviço de Atenção ao Cliente da LPG Systems:**  
**+33 (0)4 75 78 69 89**

## → ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Dimensões CxLxA	1850 x 700 x 1490 mm
Peso líquido	140 kg
Depressão máxima definida	69 kPa (690 mbar)
Refrigeração	por ventilação mecânica incorporada na bomba
Grau de proteção	IP 20
Classe de proteção elétrica	1
Temperatura de funcionamento	+10 °C a +30 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C a +70 °C
Características elétricas da caixa	100-230 V / 50-60 Hz / 650-625 W

### Características elétricas da marquesa:

Voltagem (V)	230	120	100	100
Frequência (Hz)	50	50	50	60
Intensidade consumida (A)	1	1,8	2,1	2,1

### Ambiente operacional:

Temperatura ambiente	10 °C a 30 °C para funcionamento normal.
Humidade relativa do ambiente	30% a 75% sem condensação.
Pressão atmosférica	Não produz qualquer influência significativa no funcionamento do dispositivo.
Altitude máxima	2500 m

### Características gerais:

Altura regulável	65 cm a 90 cm do solo
Regulação do espaldar	0° a 70°/da horizontal

Dispositivo equipado com cabeças de tratamento patenteadas.

### COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

Para mais informações sobre compatibilidade eletromagnética, consulte o apêndice de "Compatibilidade Eletromagnética".

O Cellu M6® Endermolab i possui a marcação  como dispositivo médico em virtude do Anexo II do Regulamento 93/42/CEE (normas aplicáveis IEC 60601-1 Ed3 e normas relacionadas).

# Cellu M6<sup>®</sup> Endermolab

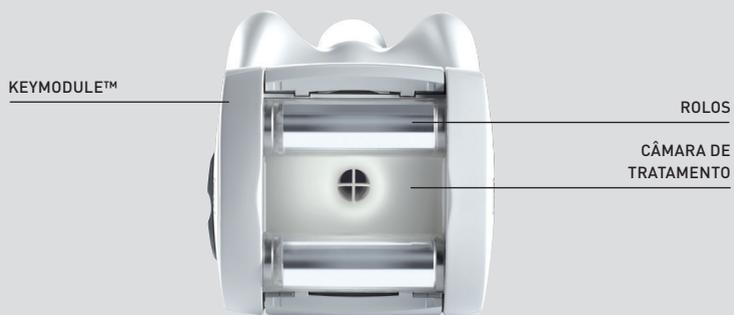
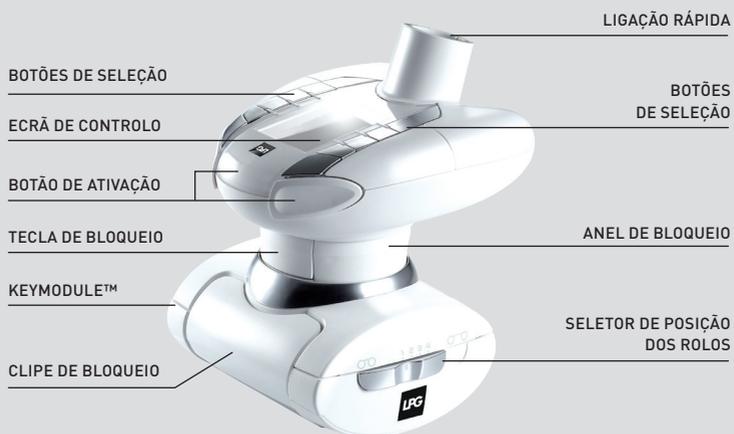
## CABEÇAS DE TRATAMENTO



## → ÍNDICE

DESCRIÇÃO DA CABEÇA ERGODRIVE™	32
DESCRIÇÃO DA CABEÇA TR50	36
DESCRIÇÃO DAS CABEÇAS AUXILIARES	38
DESCRIÇÃO DO ADAPTADOR	38
DESCRIÇÃO DA CABEÇA ERGOLIFT	39
DESCRIÇÃO DAS CÂMARAS DE TRATAMENTO	39
DESCRIÇÃO DAS CABEÇAS LIFT	40
DESCRIÇÃO DOS MICROBICOS E DAS MICROCABEÇAS	40
LIMPEZA DA CABEÇA ERGOLIFT™ E DAS CÂMARAS ERGOLIFT™	42
LIMPEZA DAS CABEÇAS LIFT	42
LIMPEZA DA CABEÇA ERGODRIVE™	45
LIMPEZA DA CABEÇA TR50	47
LIMPEZA DAS CABEÇAS AUXILIARES, DAS MICROCABEÇAS E DOS MICROBICOS	49
DESINFECÇÃO DAS CABEÇAS AUXILIARES	50

## → DESCRIÇÃO DA CABEÇA ERGODRIVE™



## → DESCRIÇÃO DO KEYMODULE™

O Keymodule™ é a secção inferior intercambiável da cabeça Ergodrive™. É composto pelos rolos motorizados e pelas válvulas de vedação.

O dispositivo possui um Keymodule™ (KM80).

### Instalação:

O Keymodule™ foi concebido para ser compatível com a cabeça de tratamento. Instale o Keymodule™ da forma a seguir indicada.

Para retirar o Keymodule™, solte os fechos.



## → OPÇÕES DO SELETOR

O Keymodule™ possui um seletor que pode ser colocado em 4 posições, tornando possível regular o espaçamento entre os rolos motorizados.

Quando o seletor estiver posicionado à esquerda (**fig. 1**), permitirá o nível máximo de mobilidade dos rolos.

Quando o seletor estiver posicionado à direita (**fig. 2**), os rolos não se poderão mover.

Quando o seletor se encontrar numa posição intermédia, os rolos terão uma mobilidade reduzida (**fig. 2**).



SELETOR À ESQUERDA



FIG. 1



FIG. 2

## → FUNÇÃO DE ROTAÇÃO LIVRE

A cabeça Ergodrive™ inclui uma função que permite ao Keymodule™ girar livremente.

Para a ativar, levante o anel de bloqueio para cima até ouvir o clique de encaixe na posição (fig. 1 a 2).

A cabeça pode agora girar livremente (fig. 3).

Para baixar o anel de bloqueio e bloquear a posição da cabeça, pressione a tecla de bloqueio (fig. 4).



A rotação da cabeça pode ser bloqueada em qualquer uma das 4 posições a seguir apresentadas.



Estas quatro posições podem ser encontradas:

- seguinto as instruções anteriores para rotação livre, e a seguir pressionando a tecla de bloqueio e girando a cabeça até encaixar na posição desejada.
- levantando o anel de bloqueio até à metade e depois girando a cabeça até encaixar na posição desejada.

## → DESCRIÇÃO DA CABEÇA TR50

ECRÃ DE CONTROLO

BOTÕES DE SELEÇÃO

BOTÃO DE ATIVAÇÃO  
PARA INVERTER A DIREÇÃO DOS  
ROLOS

ARMAZENAMENTO DA  
VÁLVULA DE VEDAÇÃO

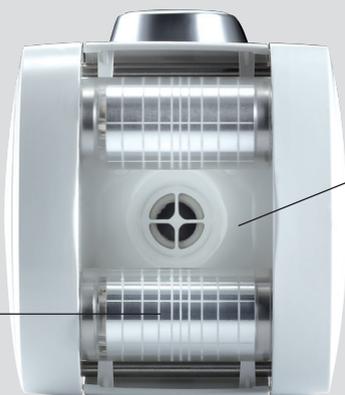
BOTÃO DE BLOQUEIO  
FRONTAL

BOTÃO DE BLOQUEIO  
POSTERIOR

BOTÕES DE BLOQUEIO  
DOS ROLOS

ROLOS

CÂMARA DE  
TRATAMENTO



## → DESCRIÇÃO DA CABEÇA TR50 (CONT.)

### Bloqueio dos rolos:

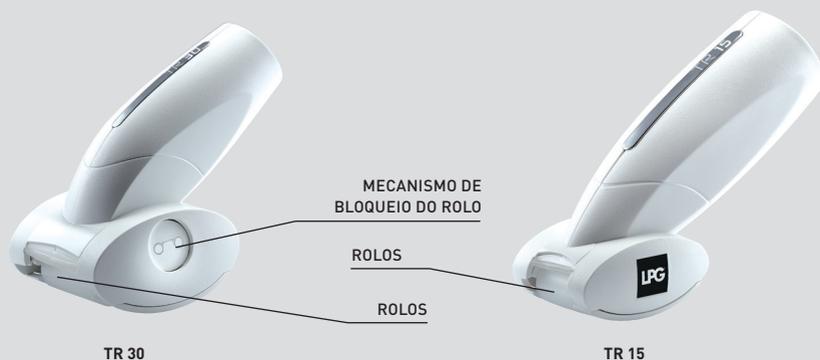
Os rolos da TR50 podem ser bloqueados simplesmente pressionando os botões apropriados, como se mostra nas imagens:



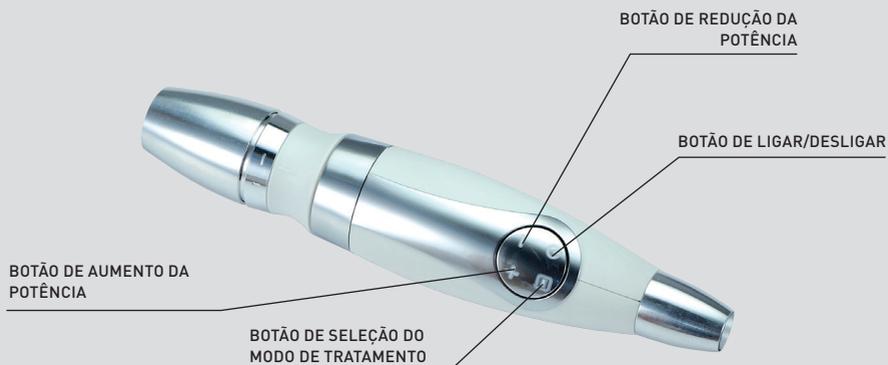
### Inversão da direção do rolo:

A direção dos rolos é invertida cada vez que o botão de ativação é apertado.

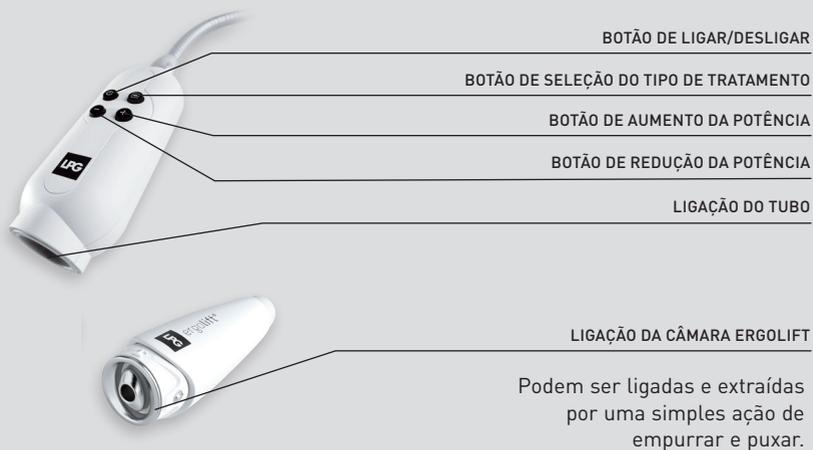
## → DESCRIÇÃO DAS CABEÇAS AUXILIARES



## → DESCRIÇÃO DO ADAPTADOR



## → DESCRIÇÃO DA CABEÇA ERGOLIFT™



## → DESCRIÇÃO DAS CÂMARAS ERGOLIFT



**Lift 20**  
Câmara de tratamento com aba extraível



**Lift 10**  
Câmara de tratamento com aba extraível

Só as câmaras LIFT 20 e LIFT 10 podem ser ligadas à cabeça Ergolift™. Podem ser ligadas e extraídas por uma simples ação de empurrar e puxar.



## → DESCRIÇÃO DAS CABEÇAS LIFT

### Ajustar a aba:

Para garantir que a aba mantém sua posição, otimizando assim o desempenho, é importante ajustar as configurações do seletor de acordo com a intensidade do tratamento:

- Gire o seletor de A para E para aumentar a força de retorno da aba.
- Gire o seletor de E para A para diminuir a força de retorno da aba.



TML10  
COM ABAS EXTRAÍVEIS

CÂMARA DE TRATAMENTO



TML20  
COM ABAS EXTRAÍVEIS



TML30  
COM ABAS EXTRAÍVEIS

## → DESCRIÇÃO DOS MICROBICOS E DAS MICROCABEÇAS



## → LIMPEZA DA CABEÇA ERGOLIFT™ E DAS CÂMARAS ERGOLIFT™

Por razões de higiene, as cabeças de tratamento têm de ser limpas após cada utilização com toalhetes antissépticos embebidos numa solução bactericida e fungicida. Tem de ser dada especial atenção à limpeza das peças que estão em contacto com o paciente.

Antes de cada utilização, limpe a aba e a câmara Ergolift™:

1. Desligue a câmara da cabeça de tratamento Ergolift™. **(fig. 1).**
2. Retire a aba com a ferramenta específica. **(fig. 2).**
3. Limpe cuidadosamente a câmara Ergolift™, a aba e a ferramenta durante pelo menos um minuto com os toalhetes, como se indica a seguir. **(fig. 3).**
4. Volte a colocar a aba na câmara Ergolift™ seguindo os mesmos passos na ordem inversa **(fig. 4).**



## → LIMPEZA DA CABEÇA ERGOLIFT™ E DAS CÂMARAS ERGOLIFT™ (CONT.)



FIG. 3



FIG. 4

ROTAÇÃO 90°

## → DESINFEÇÃO DAS CÂMARAS ERGOLIFT™

A cabeça Ergolift™ está em contacto direto com a pele do paciente. Em determinadas aplicações específicas, tem de ser desinfetada após cada utilização.

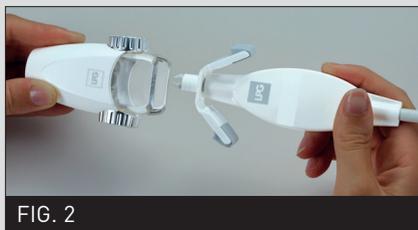
1. Siga o procedimento de limpeza descrito acima.
2. Mergulhe a aba e a câmara Ergolift™ num desinfetante OPA durante 12 minutos a 20 °C, como recomendado na embalagem do desinfetante.
3. Lave cuidadosamente a aba e a câmara Ergolift™ com água esterilizada ou potável durante pelo menos 1 minuto utilizando um grande volume de água (aproximadamente 8 litros). Repita duas vezes para um total de 3 enxaguamentos.
4. Seque a câmara Ergolift™ e a aba.
5. Limpe a gaveta de armazenamento com toalhetes antissépticos e a seguir coloque a câmara Ergolift™ e a aba no seu interior.

### ⚠ ATENÇÃO

É estritamente proibido o uso de produtos agressivos, como acetona, tricloroetileno ou álcool a 90°, bem como esponjas abrasivas, aparelhos de ultrassons ou lâmpadas UV. Todas as cabeças limpas e/ou desinfetadas têm de ser colocadas na gaveta de armazenamento para evitar qualquer confusão. Use um desinfetante cujo ingrediente ativo seja o ortoftalaldeído (OPA). Antes de utilizar o desinfetante, leia e siga as recomendações, contraindicações e avisos associados a este produto. Consulte as instruções de utilização desta solução. Todos os procedimentos descritos nesta secção têm de ser realizados com o dispositivo apagado e o cabo de alimentação desligado da corrente.

## → EXTRAÇÃO DAS ABAS™L20 E™L30

1. Pegue na cabeça Lift e introduza o lado biselado da ferramenta de extração correta na abertura entre as abas.
2. Puxe a ferramenta para fora e as abas sairão com ela.
3. Retire as abas da ferramenta e limpe-as cuidadosamente com um toalhete.
4. Pegue no lado liso da ferramenta e volte a colocar as abas em posição na ferramenta.
5. Volte a introduzir as abas na cabeça de tratamento até ficarem na posição correta.



## → EXTRAÇÃO E LIMPEZA DAS ABAS™L10

1. Pegue na cabeça Lift e introduza o lado biselado da ferramenta de extração correta na abertura entre as abas.
2. Puxe a ferramenta para fora e as abas sairão com ela.
3. Retire as abas da ferramenta e limpe-as cuidadosamente com um toalhete.
4. Pegue no lado liso da ferramenta e volte a colocar as abas em posição na ferramenta.
5. Volte a introduzir as abas na cabeça de tratamento até ficarem na posição correta.



FIG. 1

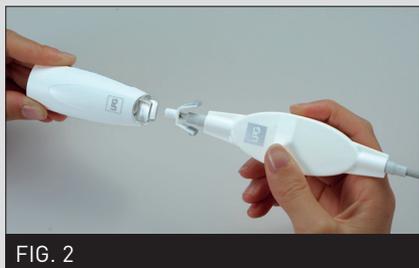


FIG. 2

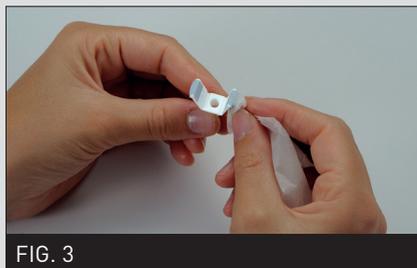


FIG. 3



FIG. 4



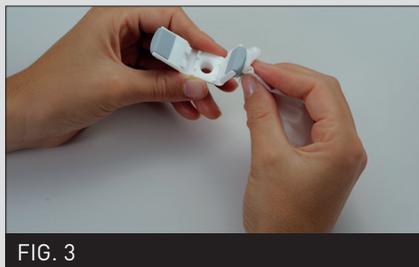
FIG. 5

## → LIMPEZA DA CABEÇA ERGODRIVE™

### Limpeza das válvulas de vedação:

1. Solte o Keymodule™ (fig. 1).
2. Mova os rolos para o centro.
3. Retire a válvula de vedação correspondente da forma apresentada na imagem. Repita a operação para a outra válvula (fig. 2).
4. Limpe meticulosamente as abas e o seu compartimento durante pelo menos 1 minuto utilizando toalhetes LPG embebidos numa solução bactericida e fungicida (fig. 3-4).

Substitua as válvulas de vedação após **100 horas** de utilização.



## → LIMPEZA DA CABEÇA ERGODRIVE™ (CONT.)

### Limpeza do Keymodule™:

1. Vire o Keymodule™ e limpe cuidadosamente as seguintes partes durante pelo menos 1 minuto com os toalhetes LPG embebidos numa solução bactericida e fungicida:
  - a) O compartimento de ambos os lados dos rolos (**fig. 1**).
  - b) Os rolos (gire-os manualmente para limpar toda a superfície) (**fig. 2**).
  - c) O anel de vedação entre o Keymodule™ e o compartimento da cabeça.
  - d) O revestimento plástico do Keymodule™.
2. Rode novamente o Keymodule™ e volte a montar as válvulas de vedação.
3. Certifique-se de que a junta de vedação entre o Keymodule™ e a cabeça principal também está limpa.
4. Verifique se os contactos elétricos estão limpos e secos e siga os anteriores passos na sequência inversa para voltar a colocar o Keymodule™ na cabeça principal.
5. Limpe a gaveta de armazenamento com toalhetes LPG® e depois coloque a cabeça no seu interior.



FIG. 1



FIG. 2

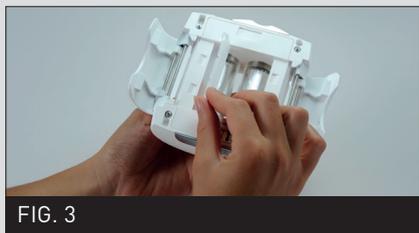


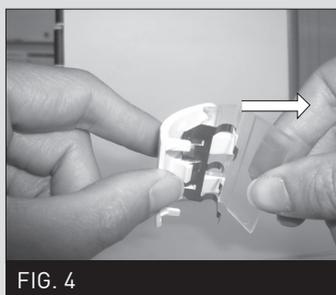
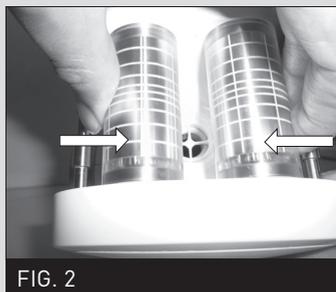
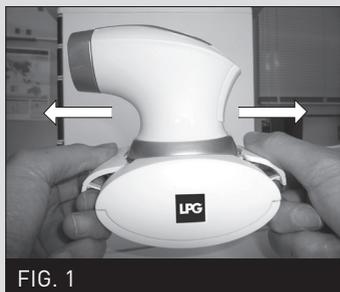
FIG. 3



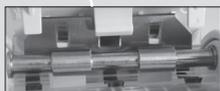
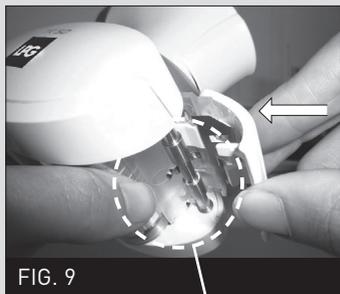
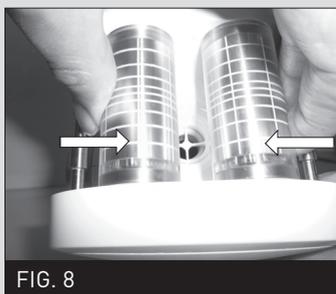
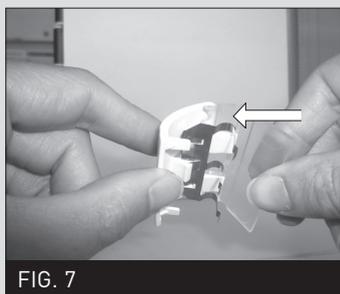
FIG. 4

## → LIMPEZA DA CABEÇA TR50

1. Extraia as abas de vedação da forma apresentada nas seguintes imagens (**fig. 1 a 4**).
2. Limpe minuciosamente durante pelo menos 1 minuto utilizando toalhetes LPG embebidos numa solução bactericida e fungicida:
  - a) As abas e o seu compartimento (**fig. 5 e 6**)
  - b) O compartimento de ambos os lados dos rolos (vire a cabeça, gire os rolos manualmente para limpar toda a superfície) (**fig. 7 a 10**)
  - c) A base
3. Volte a colocar as abas de vedação.
4. Limpe a gaveta de armazenamento com toalhetes LPG® e depois coloque a cabeça no seu interior.



## → LIMPEZA DA CABEÇA TR50 (CONT.)



## → LIMPEZA DAS CABEÇAS AUXILIARES, DAS MICROCABEÇAS E DOS MICROBICOS

1. Desligue a cabeça auxiliar do adaptador.
2. Retire os dois rolos da cabeça para uma limpeza rápida e eficaz (fig. 1-2).
3. Para as cabeças auxiliares utilize a ferramenta específica fornecida (fig. 3-4).
4. Limpe cuidadosamente durante pelo menos 1 minuto os rolos, a vedação, a câmara de tratamento, as microcabeças, a ferramenta de desmontagem e os microbicos com toalhetes LPG embebidos numa solução bactericida e fungicida (fig. 5-6).
5. Volte a montar os rolos e verifique se rodam livremente.
6. Para limpar as cabeças auxiliares, utilize algodão embebido com a mesma solução.
7. Limpe a gaveta de armazenamento com toalhetes LPG e depois coloque as cabeças no seu interior.



## → DESINFEÇÃO DAS CABEÇAS AUXILIARES

As cabeças de tratamento motorizadas (Ergodrive™ e TR50) precisam de ser utilizadas com um fato Endermowear™. As cabeças de tratamento não motorizadas (cabeças auxiliares, microbicos e microcabeças) podem ser utilizadas diretamente na pele em casos específicos. Nestes casos, as cabeças precisam de ser desinfetadas após cada utilização:

1. Siga os procedimentos de limpeza acima descritos.
2. Mergulhe os rolos, as microcabeças, a ferramenta de desmontagem e os microbicos num desinfetante durante 12 minutos a 20 °C, como recomendado na embalagem do desinfetante.
3. Lave cuidadosamente a aba e a câmara de tratamento com água esterilizada ou potável durante pelo menos 1 minuto utilizando um grande volume de água (aproximadamente 8 litros). Repita duas vezes para um total de 3 enxaguamentos.
4. Seque as peças.
5. Pré-limpe a gaveta de armazenamento com toalhetes LPG, e depois coloque a cabeça no seu interior.

## → SUBSTITUIÇÃO DO KEYMODULE™

O Keymodule™ é uma unidade de alta tecnologia que inclui numerosas peças móveis micromecânicas.

O dispositivo tem de ser devolvido ao nosso Centro de Assistência Técnica se determinados elementos desgastados exigirem substituição.

A cabeça pode começar a perder algumas das suas características passadas aproximadamente **1000 horas** de utilização.

### ATENÇÃO

Use um desinfetante cujo ingrediente ativo seja o ortoftalaldeído (OPA). Antes de utilizar o desinfetante, leia e siga as recomendações, contraindicações e avisos associados a este produto. Consulte as instruções de utilização desta solução. Todos os procedimentos descritos nesta secção têm de ser realizados com o dispositivo apagado e o cabo de alimentação desligado da corrente. - Não utilize produtos corrosivos como acetona, tricloroetileno ou álcool isopropílico, nem esponjas abrasivas.

## → ENDERMOWEAR™

O fato LPG Endermowear™ está disponível em vários tamanhos para homens e mulheres, e foi especialmente concebido para tratamentos de corpo inteiro. Destina-se a uso pessoal, garante uma higiene perfeita e as suas áreas opacas cobrem as partes íntimas do paciente durante o tratamento. O material único da Endermowear™ garante uma excelente adesão à pele, o que facilita a movimentação suave da cabeça de tratamento e garante a sua proteção.

O fato é fornecido num saco reforçado com uma etiqueta em branco para o nome do cliente, para garantir a sua privacidade. Após a personalização, passa a ser propriedade do paciente, podendo ser utilizado em diversas sessões. O cliente tem de o lavar entre cada sessão. O cliente terá de consultar e seguir as instruções de lavagem impressas na etiqueta do saco.

## → CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA

Adquiriu recentemente um dispositivo distribuído pela LPG Systems ou por um distribuidor aprovado pela LPG Systems. É responsabilidade do comprador/utilizador obter as devidas informações das autoridades locais sobre as condições e qualificações profissionais exigidas, antes de utilizar o dispositivo.

A compra deste dispositivo implica a aceitação legal pelo comprador/utilizador profissional das presentes condições gerais de garantia. Se o aparelho lhe tiver sido vendido por um distribuidor autorizado da LPG Systems, o comprador/utilizador terá de consultar as condições de garantia específicas. Estas condições não podem de forma alguma aumentar os compromissos assumidos pela LPG Systems nas presentes condições de garantia.

A garantia só pode ser implementada e só é válida se o boletim de garantia tiver sido devidamente preenchido e devolvido à LPG Systems no prazo de duas semanas após a entrega, independentemente do país. Os boletins de garantia que estiverem apenas parcialmente preenchidos serão rejeitados. O aparelho é garantido contra defeitos materiais e de fabrico.

A garantia abrange o menor dos dois seguintes períodos: dois (2) anos OU duas mil (2000) horas de utilização a contar da data da fatura. Durante este período, a LPG Systems compromete-se a substituir ou reparar gratuitamente, com a máxima brevidade possível, qualquer peça que a LPG Systems reconheça como defeituosa. No entanto a LPG Systems não se compromete a substituir o aparelho na sua totalidade.

As despesas de deslocação e estadia dos nossos técnicos e os custos de transporte do aparelho ou peças de e para a oficina de assistência pós-venda não estão cobertos por esta garantia. As substituições e reparações efetuadas dentro desta garantia, com ou sem imobilização do equipamento, não terão o efeito de prolongar o período de garantia.

As peças substituídas tornam-se propriedade da LPG Systems ou do distribuidor aprovado. Não será paga qualquer compensação por perda de utilização. Sujeita às restantes condições a seguir indicadas, a garantia será aplicada se o comprador/utilizador profissional tiver permitido que a LPG Systems realize os trabalhos de reparação necessários.

## → CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA (CONT.)

Exclusão da garantia:

- Danos ocorridos durante o transporte. O transporte do presente dispositivo e/ou das suas peças sobresselentes é feito por conta e risco do destinatário. Antes de aceitar a entrega, é responsabilidade do destinatário verificar o estado da mercadoria e, em caso de detetar qualquer problema, apresentar uma reclamação contra a empresa de transporte da forma usual no país de entrega.
- A inobservância das instruções de instalação e funcionamento, a não realização da manutenção e/ou a negligência na manutenção do aparelho e/ou dos seus cartuchos filtrantes, a ligação a uma rede elétrica defeituosa, a ausência da ligação à terra ou a ligação a uma rede elétrica com uma voltagem diferente da indicada no aparelho.
- A modificação, a montagem de acessórios ou a desmontagem do dispositivo.
- Qualquer operação e/ou intervenção não especificada nas Instruções de Operação da LPG Systems e realizada no equipamento pelo comprador/utilizador e/ou qualquer outra pessoa não aprovada pela LPG Systems.
- A utilização de consumíveis, peças sobresselentes, componentes inadequados ou peças não fornecidas pela LPG Systems.
- O bloqueio do aparelho pela aspiração de um corpo estranho.
- O desgaste normal de qualquer peça do equipamento resultante de uma utilização normal
- Danos ou problemas resultantes de eventos acidentais (quedas, impactos, etc.).
- Danos ou problemas resultantes de catástrofes naturais (relâmpagos, danos causados pela água, etc.).

Se um aparelho for vendido antes do final do período de garantia, a garantia é transferida ao comprador para o seu período restante, sempre que:

- I- A fatura original for fornecida ao comprador.
- II- O vendedor inicial for informado da venda.

## → LIMITAÇÃO E EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

A garantia limita-se às substituições dos componentes do aparelho que cumpram as condições acima descritas. A LPG Systems não será, sob nenhuma circunstância, responsável por qualquer dano ou perda resultante ou relacionado com o dispositivo e/ou a sua utilização, incluindo qualquer perda financeira, perda de margem, perda de uso, etc. A presente cláusula será aplicável em toda e qualquer base legal.

Sempre que a anterior restrição não for aplicável ou exigível, a responsabilidade da LPG Systems será limitada ao preço do dispositivo e/ou do serviço.

O incumprimento das condições gerais de garantia durante o período de garantia e após a sua finalização pode constituir uma causa exoneradora de responsabilidade da LPG Systems em caso de danos atribuíveis aos produtos entregues.

O comprador/utilizador é responsável pela utilização do dispositivo e assumirá total responsabilidade por quaisquer danos, incluindo danos causados a terceiros, resultantes da inobservância das instruções de utilização do dispositivo e/ou de uma utilização inadequada.

A LPG Systems não será, sob nenhuma circunstância, responsável por quaisquer danos intangíveis ou indiretos, incluindo qualquer perda comercial ou financeira, perda de lucro, perda de ganhos e danos à imagem da marca.

A responsabilidade da LPG Systems, seja por que causas for (exceto danos pessoais), está limitada ao montante do preço do dispositivo defeituoso.

O comprador/utilizador é o único responsável pela sua prescrição, utilização e pelas informações dadas aos seus clientes/pacientes. A responsabilidade pela prestação de cuidados pelo comprador/utilizador dentro da sua estrutura é exclusivamente sua e está sujeita ao seu exclusivo critério.

Por conseguinte, a LPG Systems não será, em caso algum, responsabilizada em caso de erros, descuido ou negligência associados a:

- 1- Utilização do dispositivo
- 2- Prescrição
- 3- Protocolo
- 4- Cuidados, e quaisquer contraindicações não respeitadas

## → ATIVAÇÃO DA GARANTIA

Pode ativar sua garantia online acedendo à nossa página na Internet de garantias:

<http://warranty.lpgsystems.com>

## → ANEXO: COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

TABELA 1: DIRETIVAS E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE - EMISSÕES ELETROMAGNÉTICAS		
O dispositivo CELLU M6® ENDERMOLAB / foi concebido para ser utilizado no ambiente eletromagnético a seguir especificado. O cliente ou paciente CELLU M6® ENDERMOLAB / tem de garantir que é utilizado nesse ambiente.		
Teste de Emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - Diretrizes
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	O dispositivo CELLU M6® ENDERMOLAB / utiliza energia de radiofrequência apenas para as suas funções internas. Portanto, suas emissões de radiofrequência são muito baixas e é pouco provável que causem interferências em dispositivos eletrônicos próximos.
Emissões RF CISPR 11	Classe B	O dispositivo CELLU M6® ENDERMOLAB / pode ser utilizado em todos os estabelecimentos, incluindo espaços domésticos e instalações diretamente ligadas à rede pública de energia elétrica de baixa tensão, que abastece edifícios domésticos.
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações de tensão e cintilação IEC 61000-3-3	Cumpr	

TABELA 2: IMUNIDADE				
Teste	Requisitos		Nível de conformidade	
Descarga eletrostática [DES] IEC 61000-4-2	± 8 kV em contacto ± 2/4/4/8/15 kV no ar		± 8 kV em contacto ± 2/4/4/8/15 kV no ar	
Campos eletromagnéticos de RF irradiados IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz		10V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	
Campos de proximidade emitidos por dispositivos de comunicação sem fios RF IEC 61000-4-3	Frequência [MHz]	Modulação	Requisitos [V/m]	Conformidade [V/m]
	385	Modulação pulsada: 18 Hz	27	27
	450	Modulação pulsada: 18 Hz	28	28
	710 - 745 - 780	Modulação pulsada: 217 Hz	9	9
	810 - 870 - 930	Modulação pulsada: 18 Hz	28	28
	1720 - 1845 - 1970	Modulação pulsada: 217 Hz	28	28
	2450	Modulação pulsada: 217 Hz	28	28
5240 - 5500 - 5785	Modulação pulsada: 217 Hz	9	9	
Transiente rápido / estouro IEC 61000-4-4	Linhas elétricas: ± 2 kV Linhas de entrada/saída: ± 1 kV Frequência de repetição: 100 kHz		Linhas elétricas: ± 2 kV Linhas de entrada/saída: ± 1 kV Frequência de repetição: 100 kHz	
Picos IEC 61000-4-5	Entre fases: ± 0,5 kV, ± 1 kV Entre as fases e a terra ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Entre fases ± 0,5 kV, ± 1 kV Entre as fases e a terra ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

## → ANEXO: COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

Perturbações RF Conduzidas IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V nas bandas ISM e bandas de rádio amador entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V nas bandas ISM e bandas de rádio amador entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Frequência de alimentação em campo magnético IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Descidas e Interrupções de Voltagem: IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo a 0° 70% UT; 25/30 ciclos a 0° 0% UT; 250/300 ciclos	0% UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° 0% UT; 1 ciclo a 0° 70% UT; 25/30 ciclos a 0° 0% UT; 250/300 ciclos

O seu dispositivo Cellu M6 Endermolab i requer cuidados especiais em relação à CEM, tendo de ser instalado e mantido de acordo com as informações fornecidas no presente manual do utilizador.

Os dispositivos de comunicação de RF portáteis e móveis não podem ser usados a menos de 30 cm do dispositivo, dado poderem causar ações indesejadas.

A utilização de cabeças de tratamento diferentes das fornecidas pela LPG Systems pode resultar no aumento das emissões ou na diminuição da imunidade do dispositivo.

O seu dispositivo Cellu M6 Endermolab i não pode ser utilizado adjacente ou empilhado com outros dispositivos médicos.

O dispositivo Cellu M6 Endermolab i não gere os desempenhos essenciais.

Podem ocorrer interferências perto de equipamento marcado com o seguinte símbolo: 



 **SEDE: LPG SYSTEMS S.A.S.**  
TECHNOPARC DE LA PLAINE  
30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANÇA  
TEL.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAX: +33 (0)4 75 42 80 85

**INTERNACIONAL/MARKETING**  
ECOLUCIOLES - BAT A  
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANÇA  
TEL.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAX: +33 (0)4 92 96 09 65

